

الترجمة التسويقية من العربية للإنجليزية

SOURCE LANGUAGE	TARGET LANGUAGE
<p>حقيبة Amata هي أول منتج بل وأصدق تعبير عن العلامة التجارية Amata. NASCH هي أول منتج مبتكر في مجموعة NASCH. مزيجٌ استثنائي يجمع بين أعلى معايير الجودة وأجمل التصاميم. تُصنع الحقيبة يدويًا بالكامل في إيطاليا، لذا تظهر كل حقيبة بتصميم متقن حتى في أدق تفاصيلها. مرورًا لأسفل واكتشف سر تميز حقائبنا، واستشعر شغفنا بروعة الجودة والتفاصيل.</p>	<p>Amata Bag is the first-ever product of its kind and even the clearest reflection of NASCH brand. It is the earliest innovative product in NASCH Group. Amata is an outstanding mixture of the highest quality standards and the most impressive designs. Amata is entirely hand-crafted in Italy, so every bag is shown in a subtle design even in its intricate details. Scroll down and discover a secret that sets our bags apart, and feel our passion for charming quality and splendid details.</p>
<p>المروحة هي السمة المميزة التي تزين جميع حقائبنا. فهي لا ترمز للقوة والرفقة فحسب، وإنما تعكس أيضًا شيئًا من الأناقة والغموض. لكل منا تفسيره الخاص وارتباطه بمروحة حقيبته. أما لدينا في NASCH فإنها تضيء على كل حقيبة لمسئمة من الروعة والسحر تشعر بها في جميع إبداعاتنا</p>	<p>The Fan symbol is the brand icon of all our bags. It does not only symbolize strength and tenderness, but also reflects a certain sense of elegance and mystery. Each of us relates to the personalized illustration of their fan with the bag. But our NASCH brings every bag a touch of glamour and charm you can notice in all our innovations.</p>
<p>نستخدم الذهب الخالص والفضة الأصلية بدقة بالغة لنبتكر بأيدينا تصاميم فريدة. فإلى جانب المروحة، نقدم التصميم الشبكي الذي يُعد السمة المميّزة الثانية التي تُكسب حقائب NASCH مزيدًا من السحر والإبهار. منذ زمن ليس ببعيد، كنا لا نرى هذا التصميم إلا في حقائب العائلات الملكية فقط. فهو يمنح كل حقيبة بريقًا مضيئًا يتغير طوال اليوم بتغيُّر وضع الإضاءة. وبعد أن تعاونا مع Leu Locati، أصبح "التصميم الشبكي" لا يُرى إلا في حقائب NASCH؛ ولن تجده في أي منتج آخر.</p>	<p>We precisely use pure gold and original silver to come up with unique hand-made designs. Apart from the fan, we offer the second distinguishing feature, which is the grid design that gives NASCH bags more charm and glamour. Not so long ago, we only saw this design in the royal family bags. As it gives each bag a bright glow changes throughout the day lighting mode. Having cooperated with Leu Locati, the "grid design" is seen only in NASCH bags; you won't find it in any other product</p>

SOURCE LANGUAGE	TARGET LANGUAGE
<p>The grantor unconditionally and irrevocably undertakes to ratify or confirm anything which the attorney shall do or lawfully purport to do by virtue of this instrument, and shall indemnify the attorney and van Heeswijk Notarissen N.V. and keep each of them indemnified against and shall reimburse each of them for any costs, losses, suits, claims, demands, obligations, liabilities and damages which each of them may suffer or incur arising out of the exercise of the powers pursuant to this instrument.</p>	<p>تتعهد الجهة المانحة، تعهدًا غير مشروط وغير قابل للنقض، بالتصديق على أي شيء يضطلع به المحامي أو يزعم قانونًا بالاضطلاع به أو تأكيده بمقتضى هذه الاتفاقية، وتعويض المحامي وكاتب عدل "فان هيسويك ش.ذ.م.م"، ومواصلة تعويض كل منهما عن أي تكاليف أو خسائر أو دعاوى أو مطالبات أو مطالب أو التزامات أو مسؤوليات أو أضرار قد يتعرض لها كل منهما أو يتكبدها نتيجة لممارسة الصلاحيات بموجب هذه الاتفاقية.</p>
<p>Supply and installation of steel (mild steel) fabrication with the height of 3 meters for walls and roof middle height will be 4 meters from foundation level and HIP (4-sided slope roof (as per drawing) with sandwich sheets of 3 cm single face with designed roofing on top, out view steel cornices with design. 4 sides there is extension of roofing with 30 cm</p>	<p>توريد وتركيب مواد تصنيع الفولاذ (الفولاذ منخفض الكربون) بارتفاع ٣ أمتار للجدران وسيكون الارتفاع الأوسط للسقف ٤ أمتار من مستوى الأساس، والسقف المستم رباعي المنحدرات (سقف منحدر بأربعة جوانب (وفقًا للرسومات) مع ألواح الصاج المجلفن المحشوة بالمادة العازلة وسطحها بوجه واحد سمكه ٣ سم وأسقف مُصممة على الأفاريز الفولاذية ذات الرؤية الخارجية مع تصميم ٤ جوانب. كما يتوفر امتداد للسقف بطول ٣٠ سم.</p>
<p>تقدم العطاءات في الوقت المحدد لها إلى الجهة المحددة في الإعلان وتكون موقعة من أصحابها على نموذج العطاء للمناقصة والجداول المرفقة به وتكون موضوعة داخل مظاريف مغلقة ومكتوب عليها اسم المناقصة، رقمها وآخر موعد لتقديم العطاءات باللغتين العربية والإنجليزية وبصورة واضحة، وأن يكون المظروف خاليا من أي علامات تدل على مقدم العطاء ويعنون باسم السيد/ رئيس لجنة المناقصات والمزايدات</p>	<p>Tenders shall be submitted on time to the party specified in the declaration and they shall be signed by the owners on the tender form and the schedules attached to it in sealed envelopes on which the name of the tender is written, as well as its number and the deadline for bidding in both Arabic and English clearly, keeping in mind that the envelope shall be free of any marks denotes the bidder and they shall be addressed in the name of Mr. / Chairman of the Tenders and Auctions Committee</p>

SOURCE LANGUAGE	TARGET LANGUAGE
<p>A Minimum amount of technical skills is required of the persons responsible for the distribution of the products referred to in <u>Appendix 10</u>. To this end, at Distributors request, Manufacturer agrees to provide technical training regarding Manufacturer products to the Sales Director of Distributor having expressed said need. A certificate of attendance shall then be issued to Distributor by Manufacturer, which shall specify the type of the training, its duration and the identity of the persons having received said training.</p>	<p>يُشترط أن يمتلك الأشخاص المسؤولون عن توزيع المنتجات المُشار إليها في الملحق الأول الحد الأدنى من المهارات الفنية. وتحقيقًا لهذه الغاية، بناءً على طلب الموزّع، توافق الشركة المُصنّعة على توفير التدريب الفني فيما يتعلق بمنتجاتها لمدير مبيعات الموزّع بعد أن أعرب عن الحاجة المذكورة. ثم تصدر الشركة المُصنّعة شهادة الحضور للموزّع، والتي تحدد نوع التدريب ومدته وهوية الأشخاص الذين تلقوا التدريب المذكور.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Customer complaints /</u></p> <p>Within the framework of its commercial activity, Distributor shall be in contact with the implant centers, and consequently may receive advance notification of any incident related to the products implanted. Distributor agrees to inform Manufacturer thereof as swiftly as possible, by whatever means, and more generally to inform Manufacturer of any incident brought to Distributor's attention concerning the goods manufactured by Manufacturer, it being the latter's responsibility to deal with the said claim. Finally, Distributor agrees to take, at the initiative of Manufacturer, any steps that shall enable accurate information to be gathered within the Territory defined in <u>Appendix 1</u>. regarding the nature and</p>	<p style="text-align: center;"><u>شكاوى العملاء</u></p> <p>يتواصل الموزّع مع مراكز الطّعم، في إطار نشاطه التجاري، وعليه قد يتلقى إشعارًا مُسبقًا عن أي حادث يتعلق بالمنتجات المزروعة. ويوافق الموزّع على إبلاغ الشركة المُصنّعة به بأسرع ما يمكن وبأي وسيلة، وبصورة أعم على إبلاغ الشركة المُصنّعة بأي حادث يعلمه بشأن المنتجات التي تصنّعها، حيث يقع على عاتق الشركة مسؤولية التعامل مع المطالبة المذكورة. وأخيرًا، يوافق الموزّع على أن يتخذ، بمبادرة من الشركة المُصنّعة، أي خطوات تمكن من جمع معلومات دقيقة داخل المنطقة المحددة في الملحق الأول، فيما يتعلق بطبيعة أي حادث قد يكون قد وقع ونتائجه</p>

consequences of any incident which may have occurred. /

Target

Clause V: non-waiver

The delay shall not be taken as any legal action by the Bank, delays in taking action, or fully exercise any right of the Bank, stipulated under this agreement as a waiver of such right or procedure or any of its rights under this agreement.

Clause VI: Agreement's documentation

Thus, The parties to this Agreement have committed to present themselves, **or** through their legal agents under the bonds of an agency empowered to approve the conciliation, **before** the Reconciliation and Settlement Committee in Muscat within three working days from the date of signature of such Agreement, to submit a copy of this Agreement, and to request proof of settlement agreement as a final and enduring reconciliation for the dispute among parties, In accordance with the provisions of the Reconciliation and Settlement Law promulgated by Royal Decree No. 2005/98, including Articles (4) and (15) of the said decree, and make them the force of the executive bond for implementation in case of breach by the borrower and/or guarantors of any of the provisions of such Agreement. In witness whereof the above, the parties have signed this agreement on the date shown in the introduction.

on behalf of: **Sohar Bank** (BKSB):

Source

البند الخامس: عدم التنازل

لا يعتبر التأخير في اتخاذ أي إجراء قانوني من البنك أو التأخير في اتخاذ أي إجراء أو في ممارسة أي حق من حقوق البنك المنصوص عليها بموجب هذه الاتفاقية تنازلاً عن هذا الحق أو الإجراء أو أي من حقوقه المنصوص عليها بهذه الاتفاقية.

البند السادس: توثيق الاتفاقية

بهذا فقد التزم أطراف هذه الاتفاقية بالحضور بأنفسهم أو بواسطة وكلائهم القانونيين بموجب سندات وكالة تخولهم إقرار الصلح أمام لجنة التوفيق والمصالحة بمسقط خلال ثلاثة أيام عمل من تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية، وتقديم نسخة من هذه الاتفاقية وطلب إثبات اتفاقية التسوية هذه بوصفها صلحاً باتاً ومنهياً للخصومة بين الأطراف وفقاً لأحكام قانون التوفيق والمصالحة الصادر بالمرسوم السلطاني رقم 2005/98، بما فيه المواد (4) و (15) منه المرسوم المذكور، وجعلها في قوة السند التنفيذي للتنفيذ بموجبها في حالة إخلال المقترض و/أو الكفلاء بأي من أحكام هذه الاتفاقية. إسهاداً لما ورد أعلاه، قام الأطراف بالتوقيع على هذه الاتفاقية في التاريخ الموضح بصدرها. بالنيابة عن: **بنك صحر** (ش.م.ع.ع):

RE: Termination Letter Dear
Christos,
We regret to inform you that your
employment with DGJones &
Partner M.E., Bahrain will no
longer be required, effective
today 05 September 2018 for the
following reasons: e Taking leave
without prior permission from
your Superior/Client such as your
absence between 13 and 27
August 2018 . Refer to Article 59
(a) *'Subject to the provision of
Article 61 of Bahrain Labour Law,
an employer shall schedule the
dates of annual leave according to
the business requirements and
conditions. A worker shall go on
leave on the date and for the
period fixed by his employer" o
Leaving Bahrain on Thursday 26
July 2018 early afternoon without
informing anyone within DGJ; you
instead advised the client that you
will be away from now and will
not be returning until Monday
30Th of July 2018. This has
created problems with the client,
it is noted that despite your flight
being at 5:00 pm and you leaving
the clients office before 3:00 pm;
you have registered on your
timesheet a full 9 hours working
day.

رد: خطاب إنهاء خدمة (تسريح)
نأسف لإبلاغك بأن وظيفتك مع شركة د. ج. جونز
وشركاه -الشرق الأوسط ذ.م.م. بالبحرين لم تكن مطلوبة
بعد الآن، اعتباراً من اليوم ٥ سبتمبر ٢٠١٨ للأسباب
التالية:

- أخذ الإجازة دون الحصول على إذن مسبق من
الرئيس / العميل مثل غيابك في الفترة ما بين ١٣ و ٢٧
أغسطس ٢٠١٨. بالرجوع إلى المادة ٥٩ (أ) "مع
مراعاة أحكام المادة ٦١ من قانون العمل البحريني،
يتعين على صاحب العمل تحديد مواعيد الإجازة السنوية
وفقاً لمتطلبات وشروط العمل، على العامل أن يأخذ
إجازة في التاريخ والمدة التي يحددها صاحب العمل".
- مغادرة البحرين يوم الخميس ٢٦ يوليو ٢٠١٨
في وقت مبكر بعد الظهر دون إبلاغ أي شخص في
شركة د. ج. جونز وشركاه -الشرق الأوسط ذ.م.م. وبدلاً
من ذلك، أخبرت العميل بأنك ستكون بعيداً من الآن
فصاعداً ولن تعود حتى يوم الإثنين ٣٠ يوليو ٢٠١٨.
وقد تسبب ذلك في مشاكل مع العميل، ومن الملاحظ أنه
على الرغم من أن رحلتك ستكون في الساعة ٥:٠٠
مساءً فقد غادرت مكتب العميل قبل الساعة ٣:٠٠
عصرًا. وقد سجلت في الجدول الزمني لساعات
الحضور الخاصة بك ٩ ساعات عمل كاملة.

SOURCE LANGUAGE	TARGET LANGUAGE
<p>Azerbaijan National Council Azerbaijan National Council was legislative body with executive power, which included delegated deputies, elected by Turkic-Muslim population of the South Caucasus, in order to participate in All-Russian Parliament after the February revolution (1917). Azerbaijan National Council was forced to terminate its activity, and restored it on November 16, 1918. In 1918, during the session was adopted the law on formation of the Parliament. As a consequence, once the Azerbaijan Parliament launched its function as legislative body, the National Azerbaijan Council was abolished.</p>	<p>المجلس الوطني في أذربيجان كان المجلس الوطني في جمهورية أذربيجان هيئة تشريعية ذات سلطة تنفيذية، وضم نواب مفوضين ينتخبهم سكان جنوب قوقاز المسلمون الذين يتحدثون التركية للمشاركة في برلمان عموم روسيا بعد ثورة فبراير ١٩١٧. وقد أُجبر المجلس الوطني لأذربيجان على إنهاء نشاطه ثم استعاد نشاطه في ١٦ نوفمبر ١٩١٨. وفي عام ١٩١٨، أثناء الجلسة أعتد القانون بشأن تكوين البرلمان. ونتيجة لذلك فإنه بمجرد ممارسة البرلمان الأذربيجاني نشاطه كهيئة تشريعية، أُلغي المجلس الوطني الأذربيجاني.</p>